



新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

一九九七年一月十日（星期五）

目 錄	頁
公務員事務司對新聞界發表談話	1
未來將有足夠房屋土地供應	2
青衣南橋結構安全良好	4
輔助隊撫恤金條例草案登憲	5
國際教育會議有助相互交流	6
愛滋病顧問局第二十次會議今舉行	8
就業及空缺統計數字發表	9
教統會籲請市民盡快就優質學校教育發表意見	14
舊建市區鄰舍層面試驗計劃徵詢市民意見	15
製衣廠股東虛報資料被判罰款	15
榕樹灣拓展工程招標	16
建築署兩項工程招標	16
大埔區議會補選接獲第二份提名書	17
金管局銀行同業流動資金及政府外匯基金票據運作狀況	18

公務員事務司向新聞界發表談話

以下為公務員事務司林煥光於一九九七年一月十日對新聞界發表的談話：

「前人民入境事務處處長梁銘彥先生的退休，純屬香港政府和梁先生之間的僱用問題。我想指出英國政府並無牽涉在內。

在我向立法局的專責委員會所提出的證供內，我已清楚地指出，當我與一位政府人員會面討論他個人前途問題時，我們談話的內容將會保密，在未取得該位政府人員同意之前，不會向第三者披露。梁先生透露了我與他在七月五日會面的內容，他已明顯地免除了對該次會面內容保持機密的需要。在該次會面中，我告訴梁先生我正在考慮向總督先生建議，基於公眾利益理由勸令梁先生退休，但如果梁先生選擇的話，他可以自願退休，並即時生效。

根據殖民地規例第五十九條，在向港督先生提出報告之前，當局必須告知該人員基於甚麼理由要求他退休，並須給予他提出答辯的機會。如果梁先生當日並沒有選擇自願退休的話，我們當會知會梁先生當局考慮根據殖民地規例第五十九條採取行動的理由，並會給他提出自辯的機會。當局亦會向總督先生呈上該報告及梁先生提出的任何自辯，由總督考慮所有有關的情況後，決定應否勸令他退休。

在自願退休和面對殖民地條例第五十九條的行動之間，梁先生選擇了前者。

今天梁先生自願地透露他曾經被廉政公署調查，而大家都已看到廉政公署確認此事的聲明。我必須再解釋，在梁先生未作出透露和在廉政公署未作出證實之前，我是不能證實或否認究竟梁先生是否曾被調查的。我亦可再證實，當局曾經收到廉政公署的報告，考慮應否對梁先生採取任何紀律或其他行動。

我現在需要詳細閱讀梁先生今天供辭的文本，尤其是他有關透露其他資料的談話。在此之後，我們將考慮有沒有再作補充的需要。」

完

未來將有足夠房屋土地供應

規劃環境地政司梁寶榮指出，政府完全明白到公眾對房屋土地供應的關注，並承諾會一如既往，提供足夠的土地以應付我們的住屋需求。

梁寶榮今日（星期五）傍晚出席工商管理研究社晚宴致辭時說，有意見認為政府未有提供足夠土地，讓房屋委員會達到本港公共房屋計劃的目標，這是不正確的。

他指出，公共房屋的需求量，會受人口和收入增長、重建和清拆計劃、私人樓宇價格和租金等因素影響而有所改變。需求指標是不斷轉變的。

他說：「我們的一貫宗旨是提供足夠土地來滿足某段期間內經清楚確定的公共房屋需求，並經常進行檢討。」

「舉例來說，在一九九二及一九九三年，當房委會調整入息限額並修改入住公屋資格時，政府迅即額外找到四十九公頃土地來應付額外需求。」

「在一九九五年，政府又撥了三十公頃土地給房委會，以供直到二零零零至二零零一年年度興建公屋。」

「在過去五年，我們批出了二百五十七公頃土地供發展資助購置居所及出租公屋。」

「在未來五年，我們又打算供應三百二十七公頃新土地興建資助購置居所及出租公屋。這些土地主要位於新界東北、將軍澳及天水圍等新市鎮地區。」

梁寶榮又說，政府並沒有忽略供應土地供發展私人房屋。

他說：「在過去五年，我們批出了一百四十五公頃土地供發展私人房屋。」

「在未來五年，我們會供應二百六十公頃土地作發展私人房屋之用。」

「這與過去五年撥地的總面積比較，多出超過一百公頃。」

「我們準備有條理地分階段安排批出這些土地，以確保土地供應平均。」

他表示，《全港發展策略檢討》認定了多個策略性增長地區，包括九龍東南部及啓德機場、東涌新市鎮和將軍澳新市鎮其餘部分，以及凹頭——錦田，使我們可在二零零一至二零零六年期間發展更多住宅樓宇。

他說：「我們正在物色更多可供發展房屋的騰空地盤，作詳細的可行性研究，以提供更多住宅用地。」

這些地盤分別位於原先指定作工業或未指定政府／團體／社區用途的選定地區，或現有社區服務及設施未達飽和的綜合指定地區，也包括一些具潛力新發展地盤，這些地盤位於已規劃或已發展地區的外圍，而且比較容易為這些地盤擴建新道路和基礎設施。

梁寶榮表示，政府已委託人員就舊有或殘舊的工業區改作住宅用途進行研究，預計短期內便可得知各項建議。

他說：「屆時，我們將可就本港的工業用地政策進行檢討，如情況許可的話，我們不僅會在部分舊有工業區重訂分區用途，並會把預留作工業用地但仍未投入這項用途的土地重新劃分，以應付本港逼切的房屋需求。」

「當我們在本年稍後時間落實新的全港發展策略後，這些工作亦會完成。」

「你們可能會留意到，我們一直有重訂分區用途及批准舊有或停用的工業用地申請改作其他用途。」

位於深井、荃灣和鱘魚涌的多個住宅發展項目，以及位於觀塘的商業大樓，很多是以這個方式建設而成的。

他說：「我們會繼續辦理這類申請，按照計劃的可取程度而給予批准。」

至於《全港發展策略》，梁寶榮表示其主要目的是制訂概括的規劃大綱，訂出土地用途、運輸和環境事務的長遠需要，使政府可在這個大綱的範疇內，利用既有的資源，並按照現行的政策，提供所需的土地和基礎設施，以滿足我們對發展的需求。

他說：「我很高興我們已檢討了這策略，亦收到許多關於檢討結果的意見。」

「我們計劃在今年內落實一套最終策略，列出各項既定的計劃，並貫徹執行，以期推動本港邁進下一個世紀。」

完

青衣南橋結構安全良好

政府今日（星期五）已就青衣南橋接駁位最近報稱出現過度擺動而引起的公眾關注，聘請一間顧問公司檢查該橋的結構安全。

路政署發言人今日說：「顧問公司已經證實政府較早前的調查結果，該橋結構安全和良好。」

「部分接駁位的上下擺動全部在設計安全範圍之內，而結構是足以應付目前交通流量，包括重型載貨車輛在內。」

發言人說，一直以來，路政署每三個月定期檢查該橋一次，對上一次例行檢查是於十二月中進行。

他說：「不過，鑑於最近的公眾關注，路政署由現在開始將增加檢查次數至每月一次。」

發言人表示，青衣複製南橋興建工程進展良好，預期於一九九八年年底完成。

他說：「新橋的落成不單有助改善區內交通情況，而且亦為現時的南橋進行更大規模維修工程，提供好機會。」

完

輔助隊撫恤金條例草案登憲

政府建議修訂法例以提供一個統一發放撫恤金和恩恤金予輔助隊隊員或其受養人的計劃。

《一九九七年輔助隊撫恤金（雜項修訂）條例草案》今日（星期五）在憲報公布，條例草案的目的是確保所有輔助隊在這方面獲公平和劃一的看待。

輔助隊計有醫療輔助隊、民眾安全服務隊、皇家香港輔助警察隊，以及政府飛行服務隊輔助隊員組。

政府發言人表示，政府在全面檢討過目前向各輔助隊的隊員及其受養人發放撫恤金及恩恤金的有關條文後，發現有欠妥善之處。

他說：「這包括各輔助隊隊員所支取的撫恤金和恩恤金，計算方法和支付方法各有不同，以及已故女性隊員的鰥夫及受養人不能獲得撫恤金利益。」

發言人說，為改善不妥善之處，條例草案建議根據《輔助隊薪酬及津貼條例》，引進一個統一計算及發放撫恤金和恩恤金的計劃。

他說：「建議的統一計劃亦會確保輔助隊隊員的撫恤金利益，將不會比公務員的退休金利益優勝。」

統一計劃內的主要建議如下：

- * 隊員若在當值期間受到永久傷害，因而須終止在有關輔助隊的服務，可獲發放受傷撫恤金。發放的金額，按照該隊員的工作能力遭受的永久損傷的百分率制定；
- * 隊員若在執行職務時因傷致死，可獲發放死亡恩恤金。此外，其配偶（包括遺孀和鰥夫）及受養人還可支取受養人撫恤金；
- * 撫恤金會獲得調增，並且與公務員的退休金增幅相同；以及

* 隊員若因執行職務時受傷而須退伍，有關該次受傷的醫療費用將獲豁免。

發言人補充說，根據建議的統一計劃，隊員可選擇根據因應條例草案而制訂的規例，申領撫恤金利益，或根據《僱員補償條例》、《肺塵埃沉著病（補償）條例》或《職業性失聰（補償）條例》獲得補償。

他又說：「條例草案亦建議，倘若隊員受傷或死亡，並已獲發撫恤金，而政府發覺有第三者須為此事件負上法律責任，則政府將有權向該第三者追討已折算的款額。」

預計條例草案將於一月二十二日提交立法局。

完

國際教育會議有助相互交流

香港對教育的重視和政府培育香港年青一代作全面發展的投資，是教育署署長余黎青萍本星期在美國所帶出的信息。

余黎青萍表示，家長認為教育是子女取得成就及社會流動性的關鍵，而政府則視年青人為香港最重要的天然資源。教育經費不僅是各項公共經常開支中最龐大的一項，亦是維持社會及經濟穩定的要素。

本星期余黎青萍主持了第十屆 International Congress for School Effectiveness and Improvement (ICSEI) 中的香港座談。一共有來自超過二十五個地區逾六百名教育專家出席這個在田納西州孟菲斯舉行的國際會議。

該國際會議以「香港學校效能及教育質素的最新措施」為題的香港座談會上，余黎青萍對與會人士表示，香港的教育使命是致力發展年青人的個別潛能，以及培育他們成為獨立及盡責的市民，目標是幫助他們學習，過充實的生活，對家庭及社會負責。

座談會的講者包括教育統籌委員會主席楊紫芝教授、教育委員會主席鄭慕智、學校達善運動主席謝伯開，以及香港教育學院研究及發展中心主任鄭燕祥教授。他們的講題均環繞優質學校教育的需要，與會者對於香港教育政策諮詢組織、政府人員、學校及研究員為改善學校效能及教育質素所付出的共同努力，表示讚賞。

香港代表團參與這次國際會議，廣泛引起各界人士對本港教育發展及改革策略的關注。

在回應有關香港教育制度在主權移交後的銜接問題時，余黎青萍對與會人士和美國新聞界表示，教育工作將會如常進行，香港亦會繼續進步。

她說，根據《基本法》，香港特別行政區政府在原有教育制度的基礎上自行制訂有關教育的發展和改善政策，而各類教育院校亦可保留其自主性，並享有學術自由。

在五日的會議中，香港代表團有機會聽取世界各地教育工作者的意見和觀點，教育統籌委員會代表團亦與他們分享香港的經驗。

他們參觀了孟菲斯區的學校，以獲取美國一些教育新措施的最新資料。

余黎青萍說：「我們感謝海外代表團對香港教育的興趣；很多海外團員告訴我們，從香港的低缺課率和低退學率來看，香港社會對教育極為重視，他們對此非常欣賞。總括來說，他們尤其希望在這方面向我們學習。」

「不過，這是一次相互的交流。我們參加過這類的會議後，可謂滿載而歸，帶回不少參考資料。」

完

愛滋病顧問局第二十次會議今舉行

香港愛滋病顧問局在今日（星期五）舉行的第二十次會議上決定，第二屆愛滋病會議應於兩三年後舉行，重點由香港本身擴展至珠江三角洲地區的更廣泛層面。

在今日的會議上，委員審核了香港首屆愛滋病會議籌委會的報告。該會議已於去年十一月舉行。

由於首屆愛滋病會議獲積極參與，香港愛滋病顧問局決定每兩至三年舉辦一次這類會議。

該局亦在會上通過採納加強對青年人的愛滋病監察計劃的建議。

委員在會議上並通過採納香港愛滋病顧問局這個新中文名稱和新局徽。新局徽採用了香港首屆愛滋病議會會徽的設計。

香港愛滋病顧問局於一九九零年三月由港督首次委任，現任主席為林鉅成醫生。

該局每三個月舉行一次會議，屬下共有三個委員會，分別是：愛滋病教育及宣傳委員會、愛滋病服務發展委員會和愛滋病科技委員會。

完

就業及空缺統計數字發表

根據政府統計處今日（星期五）發表的統計數字，一九九六年九月與一九九五年九月比較，所有主要服務行業的就業人數均有所增加。同期製造業的就業人數跌勢持續，而建築地盤的就業人數則繼續有顯著的按年升幅。

在一九九六年九月，大部分主要服務行業的職位空缺數目均有按年的增加，而製造業的空缺數目則比去年同期繼續下跌。此外，建築地盤的空缺數目則由於就業人數的增長而減少。在一九九六年九月，所有主要行業類別的空缺總數約有五萬零六百個，而一九九六年六月時的空缺總數則祇有四萬七千五百個。

按就業人數計算，批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的人數最多，在一九九六年九月共僱用一百零四萬六千六百人；其次金融、保險、地產及商用服務業的就業人數共三十九萬一千二百人；製造業的就業人數共三十二萬七千五百人；社區、社會及個人服務業的就業人數共三十一萬四千五百人；運輸、倉庫及通訊業的就業人數共十七萬九千八百人。此外，在建築地盤工作的地盤工人有七萬六千六百人。

與去年同期比較，建築地盤的就業人數（只包括地盤工人）有顯著的增加，升幅為百分之十六點三。其次運輸、倉庫及通訊業的就業人數亦有所增加，升幅為百分之五點八；社區、社會及個人服務業的升幅為百分之五點四；金融、保險、地產及商用服務業的升幅為百分之四點二；批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的升幅為百分之一點五。另一方面，製造業的就業人數則下跌百分之十五點二。表一載列有關就業人數的詳細數字。

至於個別行業類別的職位空缺情況，批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的空缺數目最多，在一九九六年九月共有二萬一千一百六十個空缺。其次金融、保險、地產及商用服務業的空缺數目共一萬零六百四十個；社區、社會及個人服務業的空缺數目共八千二百六十個；製造業的空缺數目共五千八百七十個；運輸、倉庫及通訊業的空缺數目共三千二百三十個；而建築地盤的地盤工人空缺數目共一千四百六十個。

與去年同期比較，一九九六年九月批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的職位空缺數目下跌百分之三點六；而製造業則下跌百分之十四點五。建築地盤的地盤工人空缺數目繼續下跌百分之四十二點六。但是金融、保險、地產及商用服務業的空缺數目則有顯著的增加，升幅為百分之二十四點二；社區、社會及個人服務業的空缺數目也增加百分之五點八；而運輸、倉庫及通訊業的空缺數目則增加百分之三點六。表二載列有關職位空缺的詳細數字。

在一九九六年九月，除公務員職位空缺以外的約五萬零六百個職位空缺總數中，大部分屬於四個主要職業組別，即輔助專業人員、文員、服務工作及商店銷售人員、以及非技術人員。佔各主要行業類別職位空缺總數四分之三以上。

與去年同期比較，一九九六年九月時工藝及有關人員、機台及機器操作員及裝配員、以及文員的職位空缺繼續減少，分別下跌百分之二十四、百分之十二點三及百分之十點二，但跌幅較一九九六年六月為低。經理及行政人員職位空缺也減少百分之四。在另一方面，專業人員、輔助專業人員、以及服務工作及商店銷售人員的職位空缺則比去年同期有所增加，分別上升百分之六點一、百分之十九點四及百分之八點二。非技術人員的職位空缺也只輕微下跌百分之零點四。表三載列按主要職業組別劃分的職位空缺數字。

上述各有關一九九六年九月的統計數字，是根據政府統計處的就業及空缺按季統計調查、有關職位空缺的補充統計調查及建築地盤就業人數按季統計調查結果而編製。在首二項統計調查中，部分經濟活動的就業人數並不包括在內，例如自僱情況較普遍的行業，如的士從業員，小販及自由出版的作家。因此，有關的就業及空缺統計數字，只涉及統計調查所包括的選定行業。至於有關建築地盤的統計調查，就業人數及空缺數目只包括地盤工人。

有關以上統計數字的詳細資料，載於一九九六年九月份《就業、空缺及薪金總額按季統計報告》及《建築地盤就業及空缺按季統計報告》內。該兩份報告將在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下的政府刊物銷售處，及香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，每本售價分別為港幣四十八元及十九元（不包括郵費）。

（下頁續附表）

表一：按選定主要行業類別劃分的就業人數及增減百分率

選定主要 行業類別	就業人數			增減百分率	
	九五年 九月	九六年 六月	九六年 九月	九六年九月 與九五年 九月比較	九六年九月 與九六年 六月比較
製造業	386 100	336 700	327 500	-15.2	-2.7
建築地盤(只包 括地盤工人)	65 800	72 600	76 600	+16.3	+5.5
批發、零售、 進出口貿易、 飲食及酒店業	1 030 900	1 031 600	1 046 600	+1.5	+1.5
運輸、倉庫及 通訊業	170 000	176 300	179 800	+5.8	+1.9
金融、保險、地 產及商用服務業	375 400	386 900	391 200	+4.2	+1.1
社區、社會及 個人服務業	298 300	310 100	314 500	+5.4	+1.4

表二：按選定主要行業類別劃分的職位空缺數字及增減百分率

選定主要 行業類別	職位空缺數目			增減百分率	
	九五年 九月	九六年 六月	九六年 九月	九六年九月 與九五年 九月比較	九六年九月 與九六年 六月比較
製造業	6 860	5 860	5 870	-14.5	+0.1
建築地盤(只包括地 盤工人的空缺數字)	2 550	1 520	1 460	-42.6	-3.4
批發、零售、 進出口貿易、 飲食及酒店業	21 950	19 980	21 160	-3.6	+5.9
運輸、倉庫及 通訊業	3 120	2 870	3 230	+3.6	+12.5
金融、保險、地 產及商用服務業	8 570	8 970	10 640	+24.2	+18.7
社區、社會及 個人服務業	7 810	8 320	8 260	+5.8	-0.7

表一：按選定主要行業類別劃分的就業人數及增減百分率

選定主要 行業類別	就業人數			增減百分率	
	九五年 九月	九六年 六月	九六年 九月	九六年九月 與九五年 九月比較	九六年九月 與九六年 六月比較
製造業	386 100	336 700	327 500	-15.2	-2.7
建築地盤(只包 括地盤工人)	65 800	72 600	76 600	+16.3	+5.5
批發、零售、 進出口貿易、 飲食及酒店業	1 030 900	1 031 600	1 046 600	+1.5	+1.5
運輸、倉庫及 通訊業	170 000	176 300	179 800	+5.8	+1.9
金融、保險、地 產及商用服務業	375 400	386 900	391 200	+4.2	+1.1
社區、社會及 個人服務業	298 300	310 100	314 500	+5.4	+1.4

表二：按選定主要行業類別劃分的職位空缺數字及增減百分率

選定主要 行業類別	職位空缺數目			增減百分率	
	九五年 九月	九六年 六月	九六年 九月	九六年九月 與九五年 九月比較	九六年九月 與九六年 六月比較
製造業	6 860	5 860	5 870	-14.5	+0.1
建築地盤(只包括地 盤工人的空缺數字)	2 550	1 520	1 460	-42.6	-3.4
批發、零售、 進出口貿易、 飲食及酒店業	21 950	19 980	21 160	-3.6	+5.9
運輸、倉庫及 通訊業	3 120	2 870	3 230	+3.6	+12.5
金融、保險、地 產及商用服務業	8 570	8 970	10 640	+24.2	+18.7
社區、社會及 個人服務業	7 810	8 320	8 260	+5.8	-0.7

表三：按主要職業組別劃分的職位空缺數字及增減百分率

主要職業組別	職位空缺數目			增減百分率	
	九五年 九月	九六年 六月	九六年 九月	九六年九月 與九五年 九月比較	九六年九月 與九六年 六月比較
經理及行政人員	1 030	1 220	990	-4.0	-19.0
專業人員	2 810	3 250	2 980	+6.1	-8.3
輔助專業人員	7 280	7 450	8 700	+19.4	+16.7
文員	11 510	10 120	10 330	-10.2	+2.1
服務工作及商店銷售人員	11 800	11 040	12 770	+8.2	+15.6
工藝及有關人員	4 560	3 760	3 470	-24.0	-7.7
機台及機器操作員及裝配員	4 340	3 700	3 800	-12.3	+2.8
非技術人員	7 640	7 000	7 600	-0.4	+8.6

教統會籲請市民盡快就優質學校教育發表意見

教育統籌委員會（教統會）提醒市民從速就優質學校教育發表意見，因為諮詢期將於下星期三（一月十五日）屆滿。

優質學校教育是教統會第七號報告書諮詢文件的主題，該份諮詢文件於去年十一月發表，作為期兩個月的公眾諮詢。

教統會發言人今日（星期五）說：「我們對公眾就諮詢文件的初步反應感到滿意。搜集得的意見顯示，有關建議的要點普遍獲得社會人士的支持。」

發言人表示，迄今教統會共舉辦了約二十個諮詢和討論會，參加者包括立法局議員、校長、教育專業人士、教育團體、校董會成員和學校贊助人、各教育諮詢委員會、家長、工商界和區議會。教統會共派出約六萬份諮詢文件。

他說：「教統會會考慮所有收集得的意見，然後將建議作最後定稿，提交政府考慮。」

諮詢文件提出建議，協助學校改善質素，並確保教育資源是在明確的責任制度下，以有效和具成本效益的方式運用。

發言人補充說：「諮詢文件表達了教統會理想中的優質學校教育制度，香港的後代將可從這制度中永久受惠。」

諮詢文件可於各區政務處和教育署分區辦事處索取，亦可透過香港政府網頁—香港政府資訊中心 (<http://www.info.gov.hk>) 獲取。

市民可於下星期三（一月十五日）前將意見寄交中環雪廠街十一號中區政府合署（西座）九樓教育統籌委員會秘書處（圖文傳真：二五三七 四五九一）（電子郵件地址：embinfo@emb.gcn.gov.hk）。

完

舊建市區鄰舍層面試驗計劃徵詢市民意見

舊建市區鄰舍層面社區發展試驗計劃檢討小組已於星期三（一月八日）召開了首次會議，席上通過向福利界人士、關注團體及市民大眾徵求書面意見。

檢討小組的主要工作是研究目前分別在南昌及旺角兩區內進行的鄰舍層面社區發展試驗計劃的成效，並對是否有需要繼續進行試驗計劃及就應否將鄰舍層面服務擴展至其他舊建市區作出建議。

各界人士如欲提出意見，請於今年一月三十一日或之前，將意見書送交舊建市區鄰舍層面社區發展試驗計劃檢討小組秘書，地址為香港灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心三十一樓，傳真號碼：二五九一 六零零二。

完

製衣廠股東虛報資料被判罰款

本港一間製衣廠的股東今日（星期五）在北九龍裁判署承認五項申請貨物產地來源證虛報資料罪名，被判罰款共三十九萬八千零四元。

控方指出被告之製衣廠於去年四月一日申請八百四十打女裝衣服出口美國的產地來源證時聲稱貨物在香港製造，惟經海關人員調查後，發覺該批衣服實於中國製造。

海關發言人指出，有關罪行實屬嚴重。

他說，海關將加強執法行動，以維護本港商譽及確保香港貿易夥伴對本港的紡織品管制制度的信心不會受到不誠實商人的破壞。

申請製品產地來源證虛報資料，一經定罪，最高刑罰為罰款五十萬元及入獄兩年。

完

榕樹灣拓展工程招標

土木工程署現招標承投南丫島榕樹灣拓展計劃第一階段的土木工程。

工程包括填築約一點一公頃土地，興建三百米長的直牆式海堤、一百七十米長的斜坡海堤、一條緊急車輛通道和有關的渠務及污水渠工程。

合約並包括重建榕樹灣現有的碼頭。

工程預計於本年四月展開，約需二十一個月完成。工程由土木工程署屬下土木工程處拓展及機場工程部設計，並由該部負責監督施工。

投標表格及其他資料，可向九龍何文田公主道一百零一號土木工程署大樓二樓拓展及機場工程部總工程師索取。

截止投標日期為一月三十一日（星期五）正午十二時。

完

建築署兩項工程招標

建築署現就新界元朗體育路的文娛中心供應及安裝旋轉舞台和升降台工程，邀請承建商參與投標資格預審。

合約亦包括為該文娛中心的主舞台供應及鋪設楓木地板。

具備進行這類專門工程認可紀錄的承建商，可申請參與投標資格預審。海外承建商如在本港已設有辦事處，或承諾在投得合約後在本港設立辦事處，亦可參與。

有興趣的承建商可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十七樓建築署總屋宇裝備工程師(二)索取投標資格預審文件。

填妥的投標資格預審申請書須於一月三十一日(星期五)正午十二時前遞交。

該署亦同時招標為四間資助學校進行擴建及改建工程，包括有關的渠務工程。

工程預計於今年六月動工，於一九九八年八月完成。

投標表格及其他資料，可向金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

學校擴建及改建工程的截標日期為二月十四日(星期五)正午十二時。

完

大埔區議會補選接獲第二份提名書

大埔區議會船灣選區補選今日(星期五)接獲一名候選人提名書。

獲提名的是文春輝，現年四十二歲，是一名行政董事。

這是今次補選提名期自一月三日(星期五)開始後，第二份收到的提名書。

文春輝的日間聯絡電話是九零四二 九零五二或七九八八 零零八八，夜間電話是二六五六 九三九三。

船灣選區補選提名將於一月十六日(星期四)截止。

完

金管局銀行同業流動資金及政府外匯基金票據運作狀況

一九九七年一月十日

	(百萬元計)	時間	各銀行在 金管局 結算戶口 累積結餘總額 (百萬元計)
開市結餘總額	436	09:30	9008
收市結餘總額	594	10:00	19301
改變原因：		11:00	23552
貨幣市場運作	-349	12:00	32701
退還流動資金調節機制拆借資金	+7847	15:00	32608
今日流動資金調節機制運作	-7340	16:00	34426

流動資金調節機制息率 4.0%借入/6.0%拆出

港元外匯指數 125.5 * -0.1* 10.1.97

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
1 星期屆滿	4 · 3 8 厘
1 個月屆滿	4 · 4 4 厘
3 個月屆滿	4 · 5 3 厘
6 個月屆滿	4 · 7 5 厘
1 2 個月屆滿	5 · 0 9 厘

外匯基金債券／地鐵公司債券

期限	發行號碼	票面利率	價格	收益率
2 年	2 8 1 1	5 · 7 2 厘	1 0 0 · 2 4	5 · 6 5 厘
3 年	3 9 1 0	6 · 2 8 厘	1 0 0 · 6 6	6 · 1 0 厘
5 年	5 1 1 2	6 · 5 7 厘	9 9 · 7 0	6 · 7 5 厘
7 年	7 3 1 1	6 · 8 0 厘	9 9 · 1 1	7 · 0 8 厘
1 0 年	1 6 1 0	7 · 3 7 厘	1 0 0 · 9 7	7 · 3 6 厘
5 年	M 5 0 3	7 · 3 5 厘	1 0 1 · 7 7	7 · 0 1 厘

總成交額

23 · 920 百萬港元

完